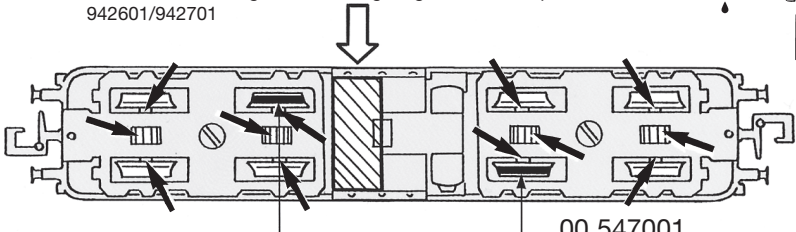


Position: Schaltmagnet / switching magnet / l'aimant permanent
942601/942701



00 547001
Ersatzhaftreifen
Spare friction tyres
Bandages de rechange

Gleis und Räder stets sauber halten

Keep tracks and wheels clean at all times

Les voies et roues doivent être tenues toujours propres



Ölen: Geölt werden Lager und Getriebe nur an den gekennzeichneten Lagerstellen. Nur **FLEISCHMANN-Öl 6599** verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (→), sonst Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlusskappe der Ölflasche angebrachte Nadel verwenden.

Lubrication: The bearings and gear-box should only be oiled at the bearing points marked. Only use **FLEISCHMANN oil 6599**. Only put a tiny drop in each place (→), otherwise it will be overoiled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use.

Graissage : Il faut huiler les essieux et les engrenages uniquement aux endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée **FLEISCHMANN 6599**. Une seule goutte par point à lubrifier (→) afin d'éviter tout excès. L'aiguille montée dans le bouchon du petit flacon convient parfaitement à cet usage.

Wir empfehlen, die Schmierstellen der Lok je nach Betriebsdauer und -bedingungen zu überprüfen und ggfs. zu ölen.

We recommend to inspect the lubrication of the loco's bearings depending on the operational duration and -conditions and as a result, to oil them.

Nous recommandons pour inspecter la lubrification de l'en-droits indiquées dépendent de la durée et les conditions opérationnelle et par conséquent, les-huiler.

N

FLEISCHMANN

Warnhinweise: • Warning instructions: • Indications d'avertissement:

D A CH ACHTUNG! Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet wegen funktions- und modellbedingter scharfer Kanten und Spitzen, Verschluckungsgefahr. **GB** WARNING! Not suitable for children under 3 years of age due to the functional sharp edges and points required in this model. Danger of swallowing **F** AVERTISSEMENT ! Ne convient pas pour des enfants de moins de 3 ans, en raison des fonctions d'utilisation et des formes à arêtes tranchantes du modèle. Danger d'aspiration. **NL** WAARSCHUWING! Niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar vanwege functionele en/of modelgewenste scherpe randen en punten. Verslikkingsgevaar. **I** AVVERTENZA! Non adatto ai bambini di età minore di 3 anni a causa degli spigoli e delle parti sporgenti. Pericolo di soffocamento. **E** !ADVERTENCIA! No apropiado para niños de menos de 3 años, debido a que este modelo requiere cantos y puntos funcionales agudos. Peligro de que sea ingerido. **DK** ADVARSEL! Er ikke egnet til børn under 3 år, p. g. a. funktions- og modelbetingede skarpe kanter og spidser, - kan sluges. **P** AVISO! Não conveniente para crianças sob 3 anos devido às bordas agudas funcionais e pontos exigiram neste modelo assim como perigo de engolir. **GR** ΠΡΟΣΟΧΗ! Τό μεγάλων, αλλά δέν εμπότιστοι δέ ποικίλά κάτα τών 3 χρόνων δόση ε' ίναι κοφτερά και εξυγνά και κίνδυνος να τή καταπονή. **SF** VAROITUS! Ei sovellu tukehtumisvaaran vuoksi alle 3-vuotiaille lapsille. Sisältää toimivuuden ja muotoilun kannalta oleellisia teräviä reunoja ja piikkejä. **S** VARNING! Inte ägnat för barn under 3 år därför att där finns spetsor och vassa kanter och fara för sväljning. **CZ** VAROVÁNÍ! Nevhodné pro děti do 3 let; funkční díly mají ostré hrany a špičky, nebezpečí spolknutí malých součástek a dílů. Uchovávejte a dodržujte toto upozornění. **PL** OSTRZEŻENIE Zabawka ze względu na cechy działania, budowe modelu z ostrymi krawędziami oraz możliwością połknięcia mniejszych części nie jest przystosowana dla dzieci poniżej 3 lat. **SLO** OPOZORILO! Ni primerno za otroke do 3. leta starosti zaradi funkcionalno ostrih robov in konic, kot tudi nevarnosti požrtja.

Verpackung aufbewahren! • Retain carton! • Gardez l'emballage s.v.p.! • Verpakking bewaren! • Ritenerne l'imballaggio! • GEBR. FLEISCHMANN GMBH & CO. KG D-91560 HEILSBRONN, GERMANY www.fleischmann.de

01/ 0433-723602 BR
0.1 He



14 V...

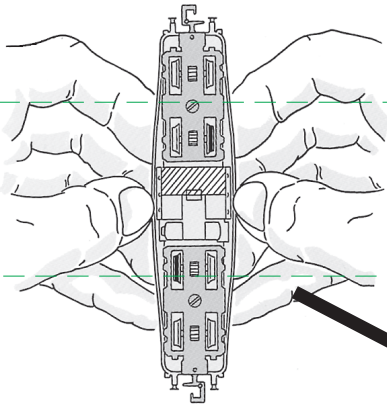


FLEISCHMANN

N

N

FLEISCHMANN

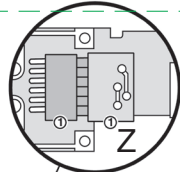


Ein Öffnen der Lok ist nur zum Einbau eines DECODERS, Schleifkohlenwechsel, Montage der Steckbrücken für die Lichtabschaltung und zum Ölen der Motorlager erforderlich. Verdrehungsicherung **y** der Platine beachten!

Opening the loco is only necessary to install a DECODER, to change the carbon brushes, to fit a jumper for the light suppression, or lubricate the bearings of the motor. Pay attention to side code pin **y** of the pcb!

Une ouverture de la locomotive est nécessaire seulement pour le montage d'un DECODER, pour changer les balais de charbon, pour le montage d'un cavalier pour la suppression de lumière ou pour huiler le moteur. Faire attention au pin de codage **y** !

Lok mit LED-Beleuchtung
Loco with LED illumination
Locomotive avec illumination LED



Kupplungstausch Exchange coupling Changement d'attélagés	STANDARD 9521	PROFI 9541

1. Mit einem kleinen Schraubendreher **Drehgestellrahmen** abschrauben.

2. Haltenasen an der Kupplungskammer abstreifen. Kupplung herausnehmen, dabei auf Blattfedern achten.

3. Neue Kupplung seitenrichtig einstecken. Auf richtige Lage der Blattfedern achten.

4. **Drehgestellrahmen** wieder anschrauben. Radsätze nicht vertauschen und auf die seitenrichtige Lage der isolierten Räder achten. Radschleifer müssen Innenseite der Räder berühren, sonst **Kurzschluss**.

1. Using a small screwdriver prise off the **cover plate** or accordingly screw off.

2. Remove coupling, take care not to damage the flat spring.

3. Insert the new coupling in the correct position. Position the flat spring correctly.

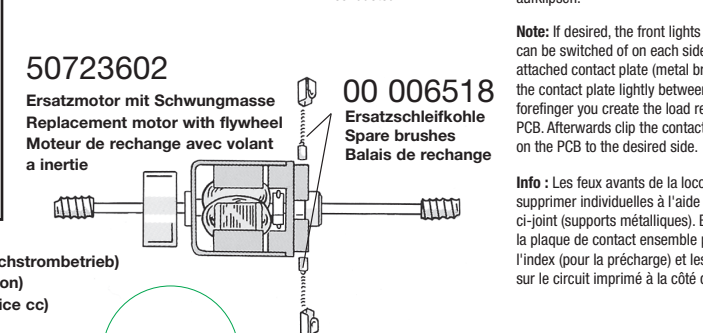
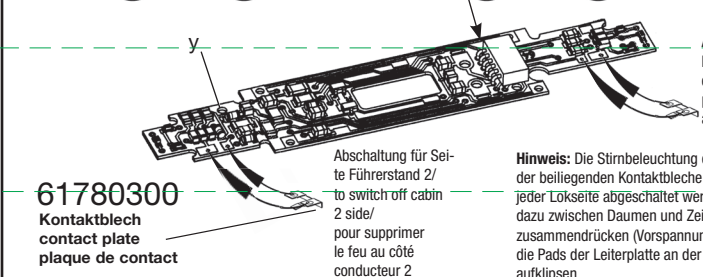
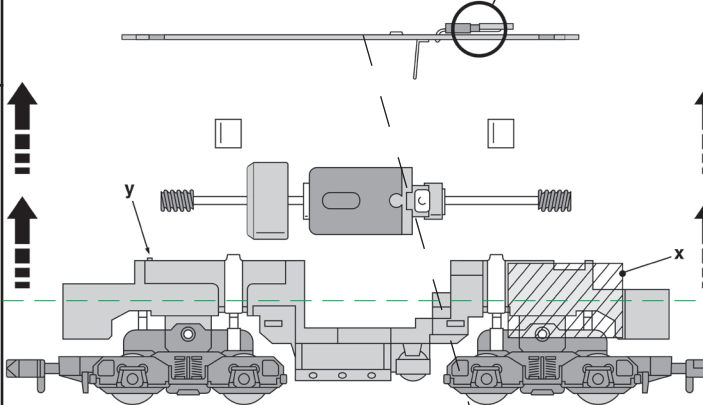
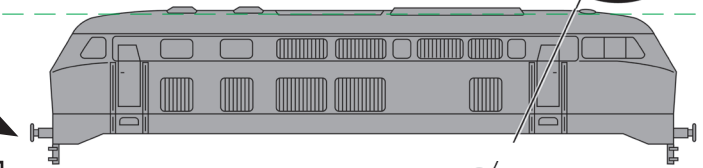
4. Replace the **cover plate**, clipping it firmly into place or accordingly screw on. Do not mix up the wheel sets, making sure that the isolated wheels are positioned on the correct side, and the wheel pick up must contact the inner side of the wheel, otherwise there will be a **short circuit**!

1. Dégagez (éventuellement dévissez) la **plaque de fermeture** au moyen d'un petit tournevis.

2. Enlever l'attelage, sans endommager le ressort à lames.

3. Introduire un nouvel attelage en correct position. Veiller à ce que le ressort à lames suit en bonne place.

4. Engagez et poussez jusqu'à butée (éventuellement revissez) la **plaque de fermeture**. Ne pas retourner les essieux et s'assurer que le contact de roue porte bien sur le flanc intérieur de la roue sinon il y aura **court-circuit**!



Einbau eines digitalen Empfängerbausteins: Auf die schraffierte Fläche **x** kann ein DCC-Decoder 685501 mit 6-poligem Stecker (NEM 651) geklebt werden. Stecker des Decoders anstelle der Steckbrücke **z** einstecken. Beim Einbau bitte die Betriebsanleitung des Decoders beachten.

Installing the digital decoder: A 6-pole DCC decoder 685501 (NEM 651) can be glued onto the cross-hatched surface **x**. The plug of the decoder can be fitted instead of the jumper **z**. Please consult the instructions included with the respective decoder for fitting advice.

Montage d'un module récepteur digital : La zone hachurée **x** permet de coller un **décodeur DCC 685501 (NEM 651)** à 6 pôles. Le fiche du décodeur peut être montée en lieu de prise de pontage **z**. Pour le montage, se référer au mode d'emploi du DECODER.

Betriebsspannung 4-14 V = (bei Gleichstrombetrieb)
Normal voltage 4-14 V = (DC operation)
Tension de service 4-14 V = (en service cc)